

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES OCASIONADAS POR PIEZAS EN MOVIMIENTO, DESENCHUFE EL PRODUCTO ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, DESCONECTE EL APARATO ANTES DE USARLO O REALIZAR SU MANTENIMIENTO.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO

Este producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

Si el aparato no funciona como debe; si se ha caído, ha sido dañado, dejado a la intemperie o sumergido en agua, llame al servicio de atención al cliente al 1-800-321-1134 antes de seguir usándolo.

PROBLEMA	MOTIVO POSIBLE	SOLUCIONES POSIBLES
<b>La aspiradora no funciona</b>	1. El cordón eléctrico no está bien conectado en la toma de corriente.	1. Enchufe la unidad firmemente.
	2. Se ha quemado el fusible o se ha disparado el interruptor de circuito.	2. Verifique el fusible o el interruptor de circuito en la vivienda. Reemplace el fusible restablezca el interruptor de circuito.
	3. Necesita mantenimiento.	3. Llame al 1.800.321.1134. En México llame al 01-800-386-2222.
	4. Protector térmico activado.	4. Permita que la aspiradora se enfríe durante 30 minutos.
<b>La aspiradora no aspira o tiene baja succión</b>	1. El contenedor para polvo no está instalado correctamente.	1. Revise la sección Cómo retirar y volver a colocar el contenedor para polvo.
	2. El contenedor para polvo está lleno.	2. Vacíe el depósito de polvo.
	3. Filtro tapado.	3. Retire el filtro y limpie.
<b>El polvo sale de la aspiradora</b>	1. El contenedor para polvo está lleno.	1. Vacíe el depósito de polvo.
	2. El contenedor para polvo no está instalado correctamente.	2. Revise la sección Cómo retirar y volver a colocar el contenedor para polvo.
	3. La manguera no está instalada correctamente.	3. Consultez à nouveau la section sur l'installation du tuyau.
	4. El filtro no está instalado correctamente.	4. Consultez à nouveau la section sur l'installation du filtre.
<b>Los accesorios de la aspiradora no recogen</b>	1. Manguera tapada.	1. Enlever le tuyau et les accessoires, dégager les obstructions.
	2. El contenedor para polvo está lleno.	2. Vacíe el depósito de polvo.
	3. Filtro tapado.	3. Retire el filtro y limpie.

# Dirt Devil®



## OWNER'S MANUAL Guide d'utilisation Manual del usuario

Operating and Servicing Instructions  
Notice d'utilisation et d'entretien  
Instrucciones de Funcionamiento  
y Servicio

Model #: /N° de modèle: / Modelo #: SD40121

Find **GENUINE** Replacement Parts at [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)  
Vous trouverez des pièces de rechange d'**ORIGINE** sur le site [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)  
Encuentre piezas de repuesto **GENUINAS** en [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)

<b>This product uses the following parts: Ce produit comprend les pièces suivantes : Este producto usa las siguientes piezas:</b>	<b>FILTER TYPE/TYPE DE FILTRE TIPO DE FILTRO</b>	<b>F95</b>
	<b>EXHAUST FILTER/FILTRE D'ÉVACUATION/FILTRO DE ESCAPE</b>	<b>F96</b>

- E**
- Please read all safety warnings and instructions carefully before using this product.
  - THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. IF USED COMMERCIALY WARRANTY IS VOID.
  - This product contains no serviceable parts.
  - Please Do Not Return This Product To The Store.

- F**
- Veillez lire attentivement toutes les mises en garde et les directives avant d'utiliser ce produit.
  - L'UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS COMMERCIALES INVALIDE LA PRÉSENTE GARANTIE.
  - Ce produit ne contient pas de pièces réparables.
  - Ne pas retourner ce produit au magasin.

- S**
- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar este producto.
  - ESTA ASPIRADORA PARA ALFOMBRAS ESTÁ DISEÑADA PARA USO DOMÉSTICO. EL USO COMERCIAL DE ESTE PRODUCTO ANULA LA GARANTÍA.
  - Este producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
  - Por favor no devuelva este producto a la tienda.

Call us toll-free:  
Customer Service  
**1-800-321-1134**  
Mon.-Fri. 8:00 a.m.-7:00 p.m. E.S.T.  
(USA & Canada)  
[www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)

Appelez-nous sans frais au  
**1 800 321-1134**  
du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h  
(HNE).  
(É.U. et Canada)  
[www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)

Llámenos gratuitamente al  
**1 800 321-1134**,  
de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m. (HNE).  
(EE.UU. y Canadá)  
[www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)  
01-800-386-2222(México)

For quick reference, please record your product information below.  
 Veuillez consigner les renseignements concernant votre appareil ci-dessous pour pouvoir les consulter rapidement.  
 Para una referencia rápida, registre la información relativa a su producto a continuación.

**Model #: /N° de modèle: / Modelo #:** \_\_\_\_\_

**Mfg. Code: /Code de fabrication: / Código de FAB:** \_\_\_\_\_

(Mfg. code located on the back or bottom of product)  
 (Le code de fabrication figure à l'arrière ou au bas de l'aspirateur.)  
 (El código de fab. se encuentra en la parte posterior o inferior del producto.)

### Warranty Registration

Be sure to register your product online at [www.DirtDevil.com](http://www.DirtDevil.com) or call **1-800-321-1134** to register by phone.  
 Hint: Attach your sales receipt to this Owner's manual. Verification of date of purchase may be required for warranty service of your Dirt Devil® product. Failure to register your product does not diminish product warranty rights. This is required per CA's Beverly Strong Act.

### Enregistrement de la garantie

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit en ligne, à l'adresse [www.DirtDevil.com](http://www.DirtDevil.com), ou par téléphone, au **1 800 321 1134**.  
 Conseil : Il est recommandé de joindre votre reçu de caisse au guide d'utilisation, car la date d'achat peut devoir être vérifiée avant toute réparation couverte par la garantie de votre produit Dirt Devil<sup>MD</sup>. Le fait de ne pas enregistrer votre produit ne diminue pas les droits de garantie du produit. Ceci est requis par la Song-Beverly Act de la Californie.

### Registro de Garantía

Asegúrese de registrar su producto en línea en [www.DirtDevil.com](http://www.DirtDevil.com) o llame al **1 800 321 1134** para registrarlo por teléfono. Consejo: Adjunte su recibo de compra a este Manual del usuario. Es posible que se requiera la verificación de la fecha de compra para el servicio de garantía de su producto Dirt Devil®. No registrar su producto no disminuye los derechos de garantía del producto. Esto es requerido por la Ley Beverly Strong de CA.

## NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA PÓLIZA DE GARANTÍA – Válida solo para México

**Duración**  
 TECHTRONIC INDUSTRIES MEXICO, S.A. DE C.V., garantiza por 1 año este producto a partir de la fecha original de compra.

**¿Qué cubre la garantía?**  
 Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación en las piezas y componentes de este producto así como la mano de obra necesaria para llevar a cabo dichas reparaciones, y no el desgaste natural por el uso de las piezas o componentes.

**Requisitos para hacer válida la garantía**  
 Para hacer efectiva la Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la Póliza de Garantía sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tienen, podrá presentar el recibo o comprobante de compra original.

**¿Dónde hago válida la garantía?**  
 En el Centro de Servicio indicado o si lo desea, puede llamar sin costo al teléfono 01 800 386 2222 o al correo electrónico [servicio@tiffincare.com](mailto:servicio@tiffincare.com), para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio, en el cual además podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios, que usted necesite.

**Procedimiento para hacer válida la garantía**  
 Acuda al Centro de Servicio con el producto y la póliza de garantía sellada por el establecimiento donde realizó la compra. Si no la tienen, podrá presentar el comprobante de compra original. Ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. La empresa se hace responsable de los gastos de transportación razonablemente erogados que se deriven del cumplimiento de la presente garantía dentro de la red de servicio.

**Excepciones**  
 La garantía perderá validez en los siguientes casos:  
 a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.  
 b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.  
 c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por TECHTRONIC INDUSTRIES MEXICO, S.A. DE C.V.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar riesgo.

**Modelo #:** \_\_\_\_\_

**Fecha de Compra:** \_\_\_\_\_

**Sello del Distribuidor:** \_\_\_\_\_

MARCA: DIRT DEVIL  
 MODELO: SD40190  
 120V 60HZ 9.0A  
 CONSUMO DE ENERGÍA=1.20kWh  
 HECHO EN CHINA

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO  
 AV. LA PAZ 80, COL. MEXICALTZINGO,  
 ZONA CENTRO, GUADALAJARA JALISCO, MEXICO  
 01 800 386 2222

IMPORTADO Y COMERCIALIZADO POR:  
 TECHTRONIC INDUSTRIES MEXICO, S.A. DE C.V.  
 AV. PRESIDENTE MAZARYK 29 PISO 7,  
 COL. POLANCO V SECCIÓN,  
 CP 11560, MIGUEL HIDALGO, DISTRITO FEDERAL, MÉXICO  
 01 800 386 2222

## GUIDE DE DÉPANNAGE

**AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES CAUSÉES PAR DES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.**

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE LE NETTOYER OU D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.**

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE SE BLESSER, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT LE SERVICE**

Ce produit ne contient pas de pièces réparables.

Si l'appareil ne fonctionne pas comme il le devrait, est tombé, est endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a pris l'eau, communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-321-1134 avant de continuer à l'utiliser.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
<b>L'aspirateur ne fonctionne pas.</b>	1. La fiche du cordon d'alimentation n'est pas bien insérée dans la prise de courant.	1. Brancher l'appareil fermement.
	2. Un fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.	2. Vérifier le fusible ou le disjoncteur de la maison. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.
	3. L'appareil doit être entretenu.	3. Composez le 1 800 321 1134.
	4. Laisser refroidir l'aspirateur.	4. Laisser l'aspirateur refroidir pendant 30 minutes.
<b>L'appareil n'aspire pas ou n'a qu'une faible suction.</b>	1. Le vide-poussière n'est pas installé correctement.	1. Passer en revue la façon de retirer et de replacer le vide-poussière.
	2. Le vide-poussière est plein.	2. Vider le vide-poussière.
	3. Filtre obstrué.	3. Retirer et nettoyer le filtre.
<b>De la poussière s'échappe de l'aspirateur</b>	1. Le vide-poussière est plein.	1. Vider le vide-poussière.
	2. Le vide-poussière n'est pas installé correctement.	2. Passer en revue la façon de retirer et de remplacer le vide-poussière.
	3. Le tuyau n'est pas installé correctement.	3. Consultez à nouveau la section sur l'installation du tuyau.
	4. Le filtre n'est pas installé correctement.	4. Passer en revue la façon de retirer et de remplacer le vide-poussière.
<b>Les accessoires n'aspirent pas la poussière</b>	1. Le tuyau est obstrué.	1. Enlever le tuyau et les accessoires, dégager les obstructions.
	2. Le vide-poussière est plein.	2. Vider le vide-poussière.
	3. Filtre obstrué.	3. Retirer et nettoyer le filtre.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.  
**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - UNPLUG BEFORE CLEANING OR SERVICING.  
**WARNING:** TO REDUCE RISK OF PERSONAL INJURY - UNPLUG CLEANER BEFORE SERVICING.

This product contains no serviceable parts.

If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, call customer service at 1-800-321-1134 prior to continuing use.

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
<b>Cleaner won't run</b>	1. Power cord not firmly plugged into outlet.	1. Plug unit in firmly.
	2. Blown fuse or tripped breaker.	2. Check fuse or breaker in home. Replace fuse/ reset breaker.
	3. Needs service.	3. Call 1-800-321-1134.
	4. Thermal Protector activated.	4. Unplug cleaner. Allow to cool for 30 minutes.
<b>Cleaner won't pick up or low suction</b>	1. Dirt container not installed correctly.	1. Review dirt cup removal and replacement.
	2. Dirt container full.	2. Empty dirt cup.
	3. One or both filters are clogged.	3. Remove both filters and clean.
<b>Dust escaping from cleaner</b>	1. Dirt cup full.	1. Empty dirt cup.
	2. Dirt cup not installed correctly.	2. Review dirt cup removal & replacement.
	3. Hose not installed correctly.	3. Review hose installation.
	4. Filter not installed correctly.	4. Review filter removal & replacement.
<b>Cleaner tools won't pick-up</b>	1. Hose clogged.	1. Remove hose and tools; remove obstruction.
	2. Dirt cup full.	2. Empty dirt cup.
	3. One or both filters are clogged.	3. Remove both filters and clean.

## TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATIÈRES ÍNDICE

Safety Instructions ..... Page 4  
*Consignes de sécurité*  
*Instrucciones de Seguridad*

Features ..... Page 15  
*Descriptions de l'appareil*  
*Características*

How to Assemble ..... Page 16  
*Assemblage*  
*Cómo Ensamblar*

How To Operate ..... Page 17  
*Utilisation de l'appareil*  
*Cómo Funciona*

Cord Release/Rewind ..... Page 17  
*Dégagement/enroulement du cordon*  
*Liberación/enrollado del cordón*

Dirt Cup & Filter Removal & Replacement ..... Page 18-20  
*Retrait Et Remise En Place Du Vide-Poussière Et Du Filtre*  
*Retiro Y Reemplazo Del Contenedor Para Polvo Y Filtro*

Storage ..... Page 21  
*Rangement*  
*Almacenamiento*

Troubleshooting Guide ..... Page 22-24  
*Guide de dépannage*  
*Guía de Solución de Problemas*

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

**WARNING:** When using an electrical product, basic precautions should always be followed to avoid electric shock, fire, and/or serious injury, including the following:

- Fully assemble product prior to use.
- Operate cleaner only at voltage specified on data plate on bottom of cleaner.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before cleaning or servicing.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Not intended for use by children age 12 and under. Close supervision is necessary when used by or near children. To avoid injury or damage, keep children away from product, and do not allow children to place fingers or other objects into any openings.
- Use only as described in this user's manual. Use only Dirt Devil® recommended attachments. (See page 15 for attachment and accessory compatibility).
- Do not use product with damaged cord or plug. If product is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, call customer service at 1-800-321-1134 prior to continuing use.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not place product on cord. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or fine wood sandings, or use in areas where they may be present.
- The Hose contains electrical wires. Avoid picking up sharp objects. If Hose appears damaged, cut, punctured, or wires are exposed, unplug unit and discontinue use. Do not attempt to repair damaged Hose. Call customer service at 1-800-321-1134.
- Always turn off this appliance before connecting or disconnecting either Hose or motorized Nozzle.
- Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without Dirt Cup and / or Filters in place.
- Put product away after use to prevent tripping accidents.

**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF DAMAGE:

- Avoid picking up hard, sharp objects with this product, as they may cause damage.
- Store appropriately indoors in a dry place. Do not expose machine to freezing temperatures.
- Do not use sharp objects to clean out Hose as they can cause damage.
- Do not allow Power Nozzle with brush roll running to sit in one location for an extended period of time, as damage to floor can result.

## STORAGE RANGEMENT ALMACENAMIENTO

### **E** BEFORE STORING CLEANER:

1. Turn unit off.
2. Unplug and press automatic cord rewind button.
3. Collapse extension wand and place parking hook on back of nozzle onto the parking bracket.

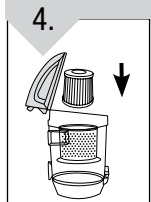
### **F** Avant de ranger l'aspirateur:

1. Éteindre l'appareil.
2. Débrancher l'appareil et appuyer sur le bouton d'enroulement automatique du cordon d'alimentation.
3. Rétracter la rallonge au tuyau et placer le crochet situé à l'arrière du suceur sur le support de rangement.

### **S** Antes de guardar la aspiradora:

1. Apague la unidad.
2. Desconecte y presione el botón de enrollado automático del cordón.
3. Retraiga el tubo de extensión. Coloque el gancho ubicado en la parte posterior de la boquilla sobre el soporte previsto para el almacenamiento.

## DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT: CONT. RETRAIT ET REMISE EN PLACE DU VIDE-POUSSIÈRE ET DU FILTRE : SUITE RETIRO Y REEMPLAZO DEL CONTENEDOR PARA POLVO Y FILTRO : CONT.



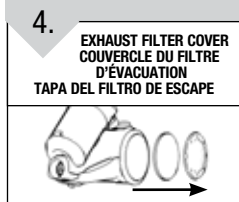
**E**

Replace dry filter back into the unit in the same way they were removed. DO NOT REASSEMBLE UNTIL FILTER IS COMPLETELY DRIED.

**F** Remettez le filtre sec en place dans l'appareil de la même manière que vous l'avez retiré. NE PAS RÉASSEMBLER TANT QUE LE FILTRE N'EST PAS COMPLÈTEMENT SEC.

**S** Vuelva a colocar el filtro seco en la unidad de la misma forma en que lo quitó. NO REENSAMBLE LA UNIDAD HASTA QUE EL FILTRO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO.

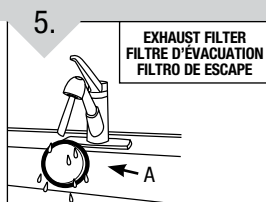
## CLEAN EXHAUST FILTER NETTOYAGE DU FILTRE D'ÉVACUATION LIMPIE EL FILTRO DE ESCAPE



**E** Remove Exhaust Filter by twisting wheel cover clockwise.

**F** Retirez le filtre d'échappement en faisant tourner l'enjoliveur de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

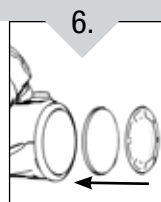
**S** Quite el filtro de escape girando la cubierta de la rueda en sentido horario.



**E** Remove Exhaust Filter (A) and hold under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. DO NOT REASSEMBLE UNTIL FILTER IS COMPLETELY DRIED.

**F** Retirez le filtre d'évacuation (A), puis le tenir sous l'eau courante pour le rincer. NE PAS utiliser de savon ni de détergent. NE PAS RÉASSEMBLER TANT QUE LE FILTRE N'EST PAS COMPLÈTEMENT SEC.

**S** Retire el filtro de escape (A) y sujételo debajo del agua corriente para enjuagarlo. NO use jabón/detergente. NO REENSAMBLE LA UNIDAD HASTA QUE EL FILTRO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO.



**E**

Replace Dry Exhaust Filter and Exhaust Filter cover back into the unit, in the same way they were removed.

**IMPORTANT:** DO NOT REASSEMBLE FILTER ASSEMBLY UNTIL EXHAUST FILTER HAS COMPLETELY DRIED.

**F** Replacer le filtre d'évacuation et le couvercle du filtre d'évacuation dans l'appareil, de la même façon qu'ils ont été retirés. IMPORTANT : NE PAS RÉASSEMBLER LE FILTRE AVANT QUE LE FILTRE D'ÉVACUATION SOIT COMPLÈTEMENT SEC.

**S** Vuelva a colocar el filtro de escape y la tapa del filtro de escape en la unidad de la misma forma en que los retiró. IMPORTANTE: NO VUELVA A ENSAMBLAR EL CONJUNTO DEL FILTRO HASTA QUE EL FILTRO DE ESCAPE SE HAYA SECADO POR COMPLETO.

## WARNING:

- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES RANGER ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LISEZ TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

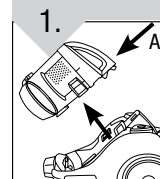
**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous utilisez des produit électriques, veuillez toujours suivre les consignes de sécurité élémentaires pour éviter une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves, y compris les suivantes :

- Assemblez complètement le produit avant de l'utiliser.
- N'utiliser L'aspirateur qu'à la tension spécifiée sur la plaque signalétique située au bas de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher quand il n'est pas utilisé et avant d'en faire l'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé comme un jouet. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de 12 ans et moins. Exercez une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près de lui. Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, tenir le produit hors de la portée des enfants, et ne pas leur permettre de placer leurs doigts ou des objets dans les ouvertures.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans le présent guide d'utilisation. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Dirt Devil<sup>MD</sup>. (Consultez la page 15 pour connaître les accessoires compatibles)
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si le produit ne fonctionne pas comme il le devrait, est tombé, est endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a pris l'eau, communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-321-1134 avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas tirer l'appareil par le cordon d'alimentation, utiliser le cordon pour transporter ou soulever l'appareil, fermer une porte sur le cordon ou tirer le cordon autour de coins ou d'arêtes vives.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Saisir la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil.
- Ne jamais manipuler la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures. S'assurer qu'aucune ouverture n'est obstruée; garder les ouvertures exemptes de poussière, de peluches, de cheveux ou de toute autre matière qui pourrait réduire le débit d'air.
- Garder les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps à bonne distance des ouvertures et des autres pièces mobiles de l'appareil.
- Être très prudent pendant l'utilisation dans les escaliers. Afin d'éviter les blessures ou les dommages et d'empêcher l'appareil de tomber, toujours le placer au bas de l'escalier. Ne pas placer l'appareil dans les escaliers ou sur un meuble, ce qui pourrait causer des blessures ou des dommages.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, ni de la sciure de bois, ni dans des endroits où de telles substances peuvent être présentes.
- Le Tuyau contient des fils électriques. Éviter d'aspirer des objets acérés. Si le Tuyau semble endommagé, coupé ou troué, ou si les fils sont exposés, débrancher l'appareil et cesser de l'utiliser. Ne pas tenter de réparer le Tuyau endommagé. Communiquez avec le service à la clientèle au 1-800-321-1134.
- Toujours ÉTEINDRE cet appareil avant d'installer ou de retirer le Suceur électrique.
- Tenir la fiche lors de l'enroulement du cordon afin qu'elle ne cingle pas.

## DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT: CONT. RETRAIT ET REMISE EN PLACE DU VIDE-POUSSIÈRE ET DU FILTRE : SUITE RETIRO Y REEMPLAZO DEL CONTENEDOR PARA POLVO Y FILTRO : CONT.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.  
**AVERTISSEMENT :** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES CAUSÉES PAR DES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.  
**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES OCASIONADAS POR PIEZAS EN MOVIMIENTO, DESENCHUFE EL PRODUCTO ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

### DIRT CUP REMOVAL RETRAIT DU GODET À POUSSIÈRE RETIRO DEL CONTENEDOR PARA POLVO



**E** Unplug the cleaner. Carefully remove the dirt cup by pressing the lock release button (A).

**F** Débrancher l'appareil. Retirer délicatement le vide-poussière en appuyant sur le bouton de dégagement du cran (A).

**S** Desconecte el aparato. Retire el contenedor para polvo cuidadosamente presionando el botón de liberación de traba (A).

### EMPTY DIRT CUP VIDAGE DU GODET À POUSSIÈRE CONTENEDOR PARA POLVO VACÍO



**E** Hold Dirt Cup over wastebasket and push the Dirt Cup Release Button (B) to empty.

**F** Tenez le vide-poussière au-dessus d'une poubelle à déchets et appuyez sur le bouton de dégagement du vide-poussière (B) pour vider ce dernier.

**S** Sostenga la copa de recolección de residuos sobre el bote de basura y presione el botón de liberación de la copa (B) para que se vacíe.

### REMOVE, RINSE AND REPLACE FILTER RETRIER, RINCER ET REPLACER LE FILTRE RETIRO, ENJUAGUE Y VUELVA A COLOCAR EL FILTRO



**E** Pull up on lid release latch to access filter.

**F** Tirez sur le loquet de déblocage du couvercle pour accéder au filtre.

**S** Tire hacia arriba el seguro de liberación de la tapa para acceder al filtro.



**E** Turn filter counter-clockwise and lift.

**F** Tournez le filtre dans le sens antihoraire et soulevez-le.

**S** Gire el filtro hacia la izquierda y levántelo.



**E** Hold Filter under running water to rinse. DO NOT use soap/detergent. Allow filter to COMPLETELY DRY for at least 24 hours. **IMPORTANT: DO NOT REASSEMBLE FILTER ASSEMBLY UNTIL FILTER HAS COMPLETELY DRIED.**

**F** Maintenir le filtre sous l'eau pour le rincer. NE PAS utiliser de savon ni de détergent. Laisser le filtre SÉCHER COMPLÈTEMENT pendant au moins 24 heures. **IMPORTANT : NE PAS RÉASSEMBLER L'ENSEMBLE DU FILTRE AVANT QUE LE FILTRE NE SOIT COMPLÈTEMENT SEC.**

**S** Sostenga el filtro bajo el agua corriente para aclararlo. NO use jabón/detergente. Deje que el filtro se SEQUE COMPLETAMENTE durante, al menos, 24 horas. **IMPORTANTE: NO VUELVA A ENSAMBLAR EL CONJUNTO DEL FILTRO ANTES DE QUE EL FILTRO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO.**

## DIRT CUP & FILTER: REMOVAL & REPLACEMENT RETRAIT ET REMISE EN PLACE DU VIDE-POUSSIÈRE ET DU FILTRE RETIRO Y REEMPLAZO DEL CONTENEDOR PARA POLVO Y FILTRO

**E** **WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.**

**NOTE:** Unplug cleaner before changing filter.

**NOTE:** Rinse foam filter once every month. If vacuum is used frequently, the filter may require more frequent cleaning.

**NOTE:** For best performance, replace pleated filter every 6 months.

**F** **AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER AVEC LES PIÈCES MOBILES, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN.**

**REMARQUE :** Débranchez l'aspirateur avant de changer le filtre.

**REMARQUE :** Rincez le filtre mousse une fois par mois. En cas d'utilisation fréquente de l'aspirateur, le filtre doit être nettoyé plus souvent.

**REMARQUE :** Pour garantir un meilleur fonctionnement, remplacez le filtre plissé chaque année.

**S** **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES CAUSADAS POR LAS PARTES MÓVILES, DESCONECTE ANTES DE DAR SERVICIO.**

**NOTA:** Desconecte la aspiradora antes de cambiar el filtro.

**NOTA:** Enjuague el filtro de espuma una vez por mes. Si la aspiradora se usa con frecuencia, es posible que necesite limpiar el filtro más seguido.

**NOTA:** Para un mejor desempeño, reemplace el filtro con pliegues cada año.

HEPA FILTER EXHAUST FILTER

FILTER TYPE FILTER TYPE  
**F95 F96**

For filter replacement, please visit our website at [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com) to buy online or call customer service at 1-800-321-1134.

TYPE DE FILTRE TYPE DE FILTRE  
**F95 F96**

Pour obtenir un filtre de rechange, veuillez visiter notre site Web [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com) pour vos achats en ligne ou appelez le service à la clientèle au 1-800-321-1134.

TIPO DE FILTRO TIPO DE FILTRO  
**F95 F96**

Para el filtro de reemplazo, por favor visite nuestro sitio Web en [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com) para comprar en línea o llame a servicios al cliente al 1-800-321-1134. En México llame al 01-800-386-2222.

**CAUTION:** To obtain the best result from your cleaner the dirt cup needs to be emptied regularly, otherwise shallow airflow and cleaning power will be reduced. When collected dust reaches the "MAX" level marked on the Dirt Cup and performance deteriorates it is necessary to clean the Dirt Cup. Always check if there are any blockages in the accessories or hoses and follow the filter cleaning instructions for optimum performance.

**MISE EN GARDE :** Afin que votre aspirateur donne des résultats optimaux, le vide poussière doit être vidé régulièrement, sinon le débit d'air en surface et la puissance de nettoyage pourraient être réduits. Lorsque la poussière accumulée atteint le niveau « MAX » inscrit sur le vide poussière et que le rendement se détériore, il est temps de nettoyer le vide poussière. Toujours vérifier s'il y a des obstructions dans les accessoires ou les tuyaux, puis suivre les instructions de nettoyage du filtre pour obtenir un rendement optimal.

**PRECAUCIÓN:** Para obtener el mejor resultado de su aspiradora, el contenedor para polvo debe vaciarse regularmente; de lo contrario, se reducirá el flujo de aire poco profundo y la potencia de limpieza. Cuando el polvo acumulado alcanza el nivel "MAX" (MAX.) indicado en el contenedor para polvo y el rendimiento de la unidad se ve deteriorado, es necesario limpiar el contenedor para polvo. Siempre verifique que no haya obstrucciones en los accesorios o en las mangueras, y siga las instrucciones de limpieza del filtro para obtener un rendimiento óptimo.

- Ne pas utiliser l'aspirateur pour ramasser toute matière qui dégage de la fumée ou qui brûle, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le sac à poussière ou le filtre n'est pas en place.
- Rangez ce produit dès la fin de son utilisation pour éviter les trébuchements.

## MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES :

- Éviter de ramasser des objets durs ou aux arêtes tranchantes avec l'appareil. Ils peuvent endommager l'appareil.
- Ranger de façon appropriée, à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à des températures de gel.
- Ne pas utiliser d'objets aux arêtes tranchantes pour nettoyer le Tuyau car cela risquerait de l'endommager.
- Ne pas laisser le Suceur électrique équipé du Rouleau-Brosse au même endroit pendant de longues périodes de temps, car cela pourrait endommager le plancher.

## AVERTISSEMENT:

- Afin de réduire les risques de décharge électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une tige est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée que dans une prise de courant polarisée et uniquement dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, il faut l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas, demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. Ne jamais modifier la fiche.

# ¡SALVAGUARDIAS IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

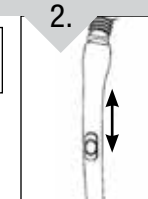
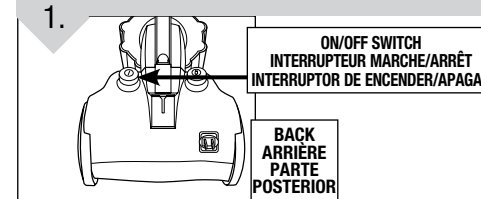
**ADVERTENCIA:** Cuando use producto eléctricos, siempre deben seguirse las precauciones básicas para evitar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves, incluidas las siguientes:

- Arme completamente el producto antes de usarlo.
- Haga funcionar la aspiradora solamente con el voltaje especificado en la placa de datos, que se encuentra en la parte inferior de la aspiradora.
- No deje el aparato sin supervisión cuando esté enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo esté usando y antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
- No use este aparato en lugares al aire libre ni en superficies húmedas.
- No permita que esta máquina se use como un juguete. No está diseñada para que lo utilicen niños de 12 años y menos. Cuando la utilicen niños o se utilice cerca de ellos, será necesario hacerlo bajo una estricta supervisión. Para evitar lesiones o daños, mantenga a los niños lejos del producto y no permita que los niños coloquen los dedos u otros objetos en ninguna abertura.
- Utilice la unidad únicamente según el uso descrito en este manual del usuario. Utilice únicamente los accesorios recomendados por Dirt Devil®. (Consulte la compatibilidad de accesorios en la página 15).
- No utilice el producto si el cable o el enchufe se encuentran dañados. Si el producto no funciona como debe; si se ha caído, ha sido dañado, dejado a la intemperie o sumergido en agua, llame al servicio de atención al cliente al 1-800-321-1134 antes de seguir usándolo.
- No tire del cordón ni traslade el aparato jalando del cordón, ni tampoco lo use como manija; no cierre la puerta cuando el cordón está atravesado ni tire de este alrededor de bordes o esquinas filosos.
- No lo desenchufe tirando del cordón. Para desenchufarlo, sujete el enchufe, no el cordón.
- Nunca manipule el enchufe ni el aparato con las manos húmedas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas. No use este aparato con ninguna abertura obstruida; manténgalo libre de suciedad, pelusa, cabello o cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo fuera de las aberturas y de las piezas en movimiento.
- Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando aspire sobre escaleras. Para evitar daños o lesiones personales, y para evitar que la aspiradora caiga, colóquela siempre en la parte inferior de las escaleras o sobre el piso. No coloque la aspiradora sobre escaleras o muebles, ya que esto puede causar lesiones o daños.
- No utilice la unidad para aspirar líquidos combustibles o inflamables, tales como gasolina o restos de madera lijada, ni la utilice en áreas en las que dichas sustancias puedan estar presentes.
- La manguera tiene cables eléctricos. Evite recoger objetos afilados. Si la manguera parece estar dañada, cortada, perforada, o si hay cables expuestos, desenchufe la unidad e interrumpa el uso. No intente reparar una manguera dañada. Llame al Servicio de atención al cliente al 1-800-321-1134.
- Siempre apague este aparato antes de conectar o desconectar la Manguera o la Boquilla motorizada.
- Sujete el enchufe cuando enrolle el cordón en la bobina. No permita que el enchufe dé latigazos al enrollarlo.
- No aspire ningún objeto que se esté quemando o que libere humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No use sin filtro y depósito para polvo en place.
- Guarde el producto luego de su uso para evitar tropezarse accidentalmente.

## HOW TO OPERATE FONCTIONNEMENT FUNCIONAMIENTO

ON/OFF SWITCH  
INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT  
INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR

CONTROLLING SUCTION POWER  
RÉGLAGE DE LA PUISSANCE DE SUCCION  
CÓMO CONTROLAR LA POTENCIA DE SUCCIÓN



- E** 1. Plug power cord into outlet.  
2. Attach hose and desired attachment.  
3. Turn power on (ON/OFF switch located on canister body).

- F** 1. Branchez le cordon.  
2. Connectez le tuyau et les accessoires souhaités.  
3. Mettre l'aspirateur en marche (interrupteur marche/arrêt situé sur le réservoir).

- S** 1. Enchufe el cordón de alimentación en la toma de corriente.  
2. Conecte la manguera y el accesorio que desee.  
3. Encienda la unidad (el interruptor para encender/apagar está ubicado en el cuerpo de la aspiradora).

**E** Suction power can be adjusted using the Handle Suction Control. Close for full suction or open for reduced suction.

**F** La puissance de succion peut être réglée à l'aide du sélecteur de puissance de succion sur la poignée. Fermer pour obtenir une succion maximale ou ouvrir pour réduire la succion.

**S** La potencia de succion puede ajustarse usando el control de succion del mango. Ciérrelo para obtener la máxima succion o ábralo si desea reducir la succion.

## CORD RELEASE / REWIND DÉCLENCHÉMENT/ENROULEMENT DU CORDON REBOBINADO/LIBERACIÓN DEL CORDÓN ELÉCTRICO

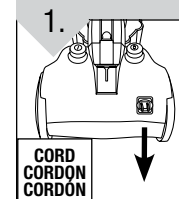
CORD RELEASE  
DÉCLENCHÉUR DU CORDON  
LIBERACIÓN DEL CORDÓN ELÉCTRICO

CORD REWIND  
ENROULEUR DE CORDON  
ENROLLADOR DEL CORDÓN

**CAUTION:**  
Pull out cord to the maximum length indicated with the yellow mark. Never pull the cable out to the red mark as the cable winding mechanism can be damaged.

**MISE EN GARDE :**  
Ne pas tirer le cordon plus loin qu'à la longueur maximale indiquée par une marque jaune. Ne jamais tirer le câble jusqu'à la marque rouge, puisque le mécanisme de remontage pourrait être endommagé.

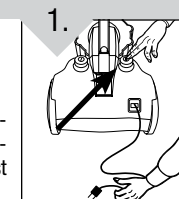
**PRECAUCIÓN:**  
Tire del cordón hacia fuera hasta la longitud máxima indicada con la marca amarilla. Nunca tire el cable hacia fuera hasta la marca roja, ya que esto puede producir daños en el mecanismo de enrollado del cable.



**E** To release cord, pull outward from storage location. Do not pull out past the red tape.

**F** Pour déclencher le cordon, tirez ce dernier hors du logement de rangement. Ne tirez pas au-delà du repère rouge.

**S** Para soltar el cordón tire hacia fuera desde donde se guarda. No tire más allá de la cinta roja.



**E** To return cord to storage, hold the plug and press down on the cord release button. Do not allow cord to whip when rewinding.

**F** Pour ranger le cordon, tenir la fiche et appuyer sur le bouton de dégagement. Ne pas laisser la fiche s'agiter pendant l'enroulement du cordon.

**S** Para guardar el cordón, sujete el enchufe y presione el botón de liberación del cordón hacia abajo. No permita que el cordón dé latigazos al enrollarse.



## HOW TO ASSEMBLE ASSEMBLAGE CÓMO ENSAMBLAR

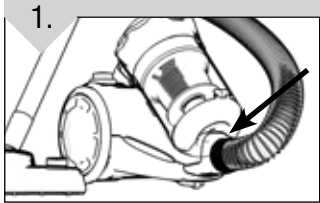
**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS - UNPLUG BEFORE SERVICING.

**AVERTISSEMENT :** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES CAUSÉES PAR DES PIÈCES EN MOUVEMENT, DÉBRANCHER L'ASPIRATEUR AVANT D'EN EFFECTUER L'ENTRETIEN.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES OCASIONADAS POR PIEZAS EN MOVIMIENTO, DESENCHUFE EL PRODUCTO ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO.

### HOSE INSTALLATION AND REMOVAL INSTALLATION ET RETRAIT DU TUYAU INSTALACIÓN Y RETIRO DE LA MANGUERA

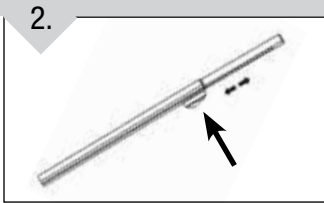
### ATTACHMENT INSTALLATION INSTALLATION DES ACCESSOIRES INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS



**E** Insert the hose connector into the hose inlet until it clips securely into position. (To remove the vacuum hose from the vacuum cleaner, press the fitting hooks then pull outwards.)

**F** Insérer le raccord du tuyau dans l'orifice du tuyau jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement. (Pour retirer le tuyau de l'aspirateur, appuyer sur les crochets de fixation, puis tirer dans la vers l'extérieur.)

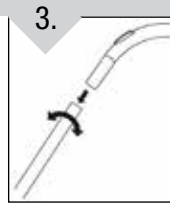
**S** Introduzca el conector de la manguera en la entrada de la manguera hasta que se enganche firmemente en su lugar. (Para retirar la manguera de la aspiradora, presione los ganchos de conexión y, luego, tire hacia fuera.)



**E** Adjust the length of the suction tube by attaching or detaching the one-piece metal wand. When attaching the one-piece metal wand, connect one extension tube into the other. Firmly press each extension tube together once they are connected.

**F** Réglez la longueur du tuyau d'aspiration en fixant ou en détachant le tube monopiece en métal. Lorsque vous fixez le tube monopiece en métal, insérez un tube dans l'autre. Appuyez fermement sur les deux tubes-rallonges une fois qu'ils sont connectés.

**S** Ajuste el largo del tubo de succión conectando o desconectando a la varilla de metal de una pieza. Al conectar la varilla de metal de una pieza, conecte una varilla de extensión en la otra. Presione firmemente las varillas de extensión entre sí una vez que estén conectadas.

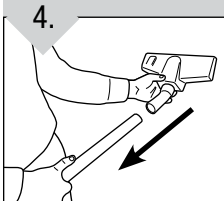


**E** Attach the end of the suction tube to the hose handle of the vacuum hose.

**F** Fixer l'extrémité du tube de succión à la poignée du tuyau de l'aspirateur.

**S** Conecte el extremo del tubo de succión a la empuñadura de la manguera de la aspiradora.

### ATTACH TOOLS/ FIXER LES ACCESSOIRE / COLOQUE LOS ACCESORIOS



Fully assemble or install product prior to use.

Assemblez ou installez complètement le produit avant de l'utiliser.

Arme o instale completamente el producto antes de usarlo.

**E** Choose any of the accessories to meet your various cleaning needs. Then simply push it firmly onto the hose or wand end.

**F** Choisir l'accessoire approprié selon la tâche de nettoyage à réaliser. Puis, appuyer fermement l'accessoire contre l'extrémité du tuyau ou de la lance.

**S** Elija el accesorio que mejor conviene a la tarea de limpieza que debe realizar. Presione firmemente el accesorio en el extremo de la manguera o del tubo.

## ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS:

- Evite aspirar objetos duros y filosos con este producto, ya que pueden causar daños.
- Guarde adecuadamente bajo techo en un lugar seco. No exponga la máquina a temperaturas por debajo del punto de congelación.
- No use objetos filosos para limpiar la Manguera, ya que pueden causar daños.
- No permita que la Boquilla Eléctrica con el cepillo giratorio en funcionamiento permanezca en el mismo lugar durante un período de tiempo prolongado, ya que se puede provocar daño al piso.

## ADVERTENCIA:

- Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra). Este enchufe puede usarse en una toma de corriente polarizada, de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, colóquelo al revés. Si aun así no encaja, comuníquese con un electricista calificado para que instale la toma de corriente apropiada. No haga ningún tipo de modificación al enchufe.

An internal thermal protector has been designed into your cleaner to protect it from overheating. When the thermal protector activates the cleaner will stop running. If this happens proceed as follows:

1. Turn cleaner OFF and disconnect it from the electrical outlet.
2. Empty dirt cup.
3. Inspect the nozzle and bag inlet openings for any obstructions. Clear obstructions if present.
4. When cleaner is unplugged and motor cools for 30 minutes, the thermal protector will deactivate and cleaning may continue.

If the thermal protector continues to activate after following the above steps, your cleaner may need servicing.

Un protecteur thermique interne protège l'appareil d'une surchauffe. Lorsque le protecteur thermique est activé, l'appareil s'arrête. Si cela se produit, procéder comme suit :

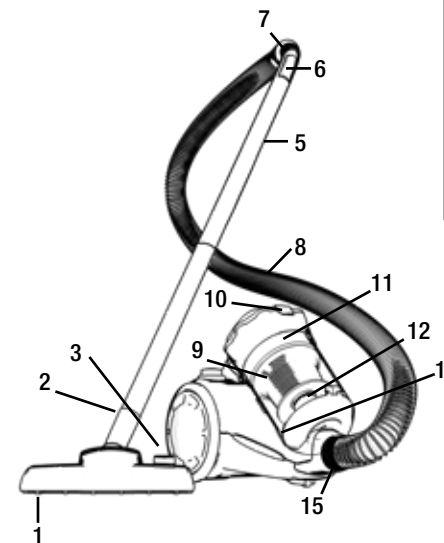
1. Éteindre l'appareil et le débrancher.
2. Vider le vide-poussière.
3. Vérifier que le suceur et les entrées de poussière du sac ne sont pas obstrués, et les dégager s'il y a lieu.
4. Lorsque l'appareil est débranché et que le moteur a refroidi pendant 30 minutes, le protecteur thermique est automatiquement réinitialisé, et l'appareil peut de nouveau être utilisé. Si le protecteur thermique reste activé une fois que l'utilisateur a suivi les étapes ci-dessus, il se peut que l'appareil ait besoin d'un entretien.

Su aparato tiene incorporado un protector térmico interno para impedir el sobrecalentamiento. Cuando se activa el protector térmico, el aparato deja de funcionar. Si esto sucede, proceda de la siguiente manera:

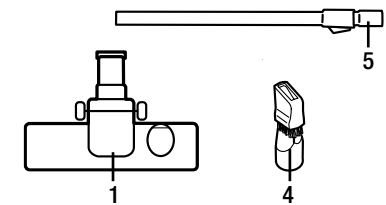
1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente eléctrica.
2. Vacíe el depósito de polvo.
3. Inspeccione la boquilla y las aberturas de entrada de la bolsa en busca de obstrucciones. Elimine las obstrucciones, si las hay.
4. Cuando el aparato esté desenchufado y el motor se haya enfriado durante 30 minutos, el protector térmico se desactiva, y se puede continuar limpiando. Si el protector térmico sigue activándose después de efectuar los pasos anteriores, es posible que su aparato necesite mantenimiento.

## FEATURES/ CARACTÉRISTIQUES/ CARACTERÍSTICAS

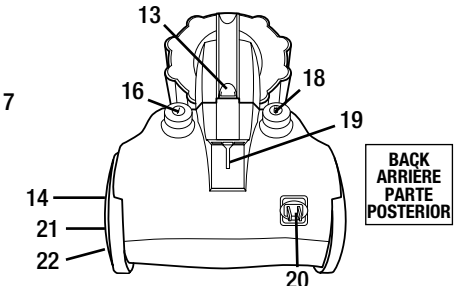
### FRONT VIEW/AVANT/PARTE FRONTAL



### ATTACHMENTS/ACCESSORIES/ACCESSOIRES



### BACK VIEW/ARRIÈRE/PARTE POSTERIOR



#### E

1. Floor Nozzle
2. Floor Nozzle Parking Hook
3. Carpet/Hard Floor Selector
4. 2 in 1 Crevice Tool
5. Metal Extension Wand
6. Suction Control
7. Handle Grip
8. Hose
9. Dirt Cup
10. Filter
11. Baffle
13. Dirt Cup Release Latch
14. Wheels
15. Hose Inlet
16. On/Off Button
17. Dirt Cup Door Empty Latch
18. Automatic Cord Rewind Button
19. Floor Nozzle Parking Bracket
20. Power Cord
21. Exhaust Filter Cover
22. Exhaust Filter

#### F

1. Buse pour plancher
2. Crochet pour rangement
3. Sélecteur pour tapis ou plancher en dur
4. Suceur plat 2 en 1
5. Tube-rallonge en métal
6. Régulateur de succion
7. Manche de la poignée
8. Tuyau
9. Godet à poussières
10. Poignée de transport
11. Filtre
12. Déflecteur
13. Loquet de dégagement du vide-poussière
14. Roues
15. Orifice du tuyau
16. Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF)
17. Loquet de déblocage de la porte du vide-poussière
18. Bouton d'enroulement automatique du cordon d'alimentation
19. Support de rangement du suceur à plancher
20. Cordon
21. Couvercle du filtre d'évacuation
22. Filtre d'évacuation

#### S

1. Boquilla para el suelo
2. Gancho de estacionamiento para la boquilla de piso
3. Selector de alfombra/piso duro
4. Accesorio para hendiduras 2 en 1
5. Varilla de extensión de metal
6. Control de succion
7. Empuñadura del asa
8. Manguera
9. Recipiente de Polvo
10. Asa de Transporte
11. Filtro
12. Deflector
13. Traba de liberación del contenedor para polvo
14. Ruedas
15. Entrada para la manguera
16. Botón de encender/apagar
17. Seguro de vaciado de la puerta de la copa de recolección de residuos
18. Botón de enrollado automático del cordón
19. Soporte de estacionamiento para la boquilla de piso
20. Córdón de alimentación
21. Tapa del filtro de escape
22. Filtro de escape

FILTER TYPE  
TYPE DE FILTRE  
TIPO DE FILTRO

**F95**

EXHAUST FILTER  
FILTRE D'ÉVACUATION  
FILTRO DE ESCAPE

**F96**

1  
AÑO

## INFORMACIÓN DE SERVICIO Y GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS DIRT DEVIL®

Si este producto no cumple con la garantía, comuníquese con el Centro de respuesta al consumidor de Dirt Devil® llamando al 1-800-321-1134. Tenga a mano el comprobante de compra y el número de modelo para el producto cubierto por la garantía.

### COBERTURA DE LA GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada provista por Royal Appliance Mfg. Co., que realiza negocios como TTI Floor Care North America (a la que se hará referencia como "Dirt Devil" en el presente documento) se aplica solo a productos adquiridos en EE. UU. (incluidos sus territorios y posesiones), en una Tienda de intercambios militares de los EE. UU. o en Canadá. En casos de uso y mantenimiento domésticos en condiciones normales y conforme a la Guía del propietario, el producto Dirt Devil® tiene garantía contra fallas de fábrica en los materiales y fallas por mano de obra durante la cantidad de años desde la fecha de compra original indicada anteriormente (en adelante, el "Plazo de la garantía"). Si Dirt Devil determina que el problema que presenta cuenta con la cobertura de los términos de esta garantía (un "reclamo de la garantía cubierto"), a nuestro criterio y sin costo (sujeto al costo de envío), repararemos su producto o enviaremos un producto de remplazo, que será nuevo o refabricado y estará sujeto a disponibilidad. Las piezas y reemplazos pueden ser nuevos, reacondicionados, con poco uso o refabricados, según el criterio de Dirt Devil. Si no hay piezas y reemplazos disponibles, a nuestro criterio, podemos otorgar un producto similar de igual o superior valor, un crédito para la compra (si corresponde) o reembolsar el precio de la compra real al momento de la compra original, tal como se indique en el recibo de venta original.

### PERSONAS AFECTADAS POR LA COBERTURA DE LA GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada se extiende únicamente al comprador minorista original, con comprobante de compra original de Dirt Devil o un distribuidor autorizado de productos Dirt Devil, en EE. UU., en Tiendas de intercambios militares de los EE. UU., y en Canadá.

### ¿QUÉ ES LO QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA LIMITADA?

Esta garantía no cubre el uso del producto en operaciones comerciales (tales como servicios de limpieza, portería y servicios de alquiler de equipos, u otra actividad generadora de ingresos); el mantenimiento inadecuado del producto; el producto si ha sido expuesto a abuso, negligencia, mal uso, vandalismo o el uso de voltajes diferentes a los especificados en la placa de identificación del producto. Esta garantía no cubre los daños resultantes de actos fortuitos, accidentes, actos de omisión del propietario, servicio de este producto por parte de otra entidad distinta de Dirt Devil o un proveedor de servicios autorizado por Dirt Devil (si corresponde), u otros actos que estén más allá del control de Dirt Devil. Esta garantía tampoco cubre el uso fuera del país en el que se compró el producto originalmente, o la reventa del producto por parte del propietario original. Esta garantía no cubre la recolección, la entrega, el transporte ni las llamadas domésticas. Además, esta garantía no cubre ningún producto que haya sido alterado o modificado, reparado en forma necesaria por el desgaste normal, o en el cual se hayan utilizado piezas o accesorios incompatibles con el producto Dirt Devil o que afecten de manera negativa su funcionamiento, rendimiento o durabilidad. Los elementos con desgaste normal que no estén cubiertos por esta garantía incluyen, entre otros, correas, filtros, cepillos giratorios, tubos aspiradores, y bolsas y correas para la aspiradora.

### OTROS TÉRMINOS IMPORTANTES

Esta garantía no es transferible y no puede asignarse, cualquier asignación realizada en contravención con esta prohibición quedará nula. Esta garantía se regirá e interpretará bajo las leyes del estado de Carolina del Norte. El Plazo de la garantía no se prolongará por el reemplazo de las baterías o piezas, ni por cualquier reparación realizada conforme a esta garantía.

ESTA GARANTÍA TIENE PREVALENCIA EXCLUSIVA COMO TAL Y COMO RECURSO LEGAL, Y QUEDAN EXPRESAMENTE RECHAZADAS TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS DIFERENTES DE LA GARANTÍA LIMITADA ESTABLECIDA ANTERIORMENTE RESPECTO DE ESTE PRODUCTO, CON INCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APETITUD PARA LA VENTA O ADECUACIÓN A FINES ESPECÍFICOS. EN NINGÚN CASO, DIRT DEVIL SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO QUE SUFRA EL PROPIETARIO O CUALQUIER PARTE QUE RECLAME POR INTERMEDIO DE ESTE, YA SEA CON BASE EN UN CONTRATO, POR NEGLIGENCIA, HECHO ILÍCITO CIVIL O RESPONSABILIDAD OBJETIVA, NI POR NINGUNA OTRA CAUSA. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, NINGUNA GARANTÍA QUE SURJA DE LA APLICACIÓN DE LA LEY, SI ES APLICABLE, SUPERARÁ LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA AQUÍ PROVISTA. La responsabilidad de Dirt Devil por daños y por todo gasto que surja de esta declaración de garantía limitada quedará restringida al monto abonado por este producto al momento de su compra original, y Dirt Devil no será responsable de ningún daño directo, indirecto, emergente o incidental que surja del uso o la imposibilidad de uso de este producto. Tanto los descargos como las limitaciones de responsabilidad establecidos anteriormente se aplicarán incluso en el caso de que esta garantía limitada no cumpla con su propósito esencial.

Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentes o consecuentes, descargos de garantías implícitas o limitaciones con respecto a la duración de garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las exclusiones, los descargos o las limitaciones no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También puede tener otros derechos, que varían según el estado.

## CONGRATULATIONS

**You are now the proud owner of the Dirt Devil®. We trust your new purchase will bring you many years of satisfaction.**

**Our company has designed and developed this product with you in mind.**

**We are very proud of our products and hope that you are equally satisfied with their quality and performance.**

**Thank you for your support of Dirt Devil® products.  
Visit our website at [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)**

## FÉLICITATIONS !

**Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un Dirt Devil<sup>MD</sup>. Nous sommes persuadés que cet appareil vous satisfera pendant plusieurs années.**

**Nous avons conçu ce produit pour vous faciliter la vie.**

**Nous sommes très fiers de nos produits et nous espérons que vous serez aussi satisfait que nous de leur qualité et de leur performance.**

**Merci d'utiliser les produits Dirt Devil<sup>MD</sup>.  
Visitez notre site Web : [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)**

## FELICITACIONES

**Usted es ahora el orgulloso propietario de una Dirt Devil®. Confiamos en que su nueva adquisición le ofrecerá muchos años de satisfacción.**

**Nuestra compañía diseñó y desarrolló este producto teniéndolo a usted en mente.**

**Estamos muy orgullosos de nuestros productos y esperamos que usted esté igualmente satisfecho con su calidad y rendimiento.**

**Gracias por su apoyo a los productos Dirt Devil®.  
Visite nuestro sitio Web en [www.dirtdevil.com](http://www.dirtdevil.com)**



## SERVICE INFORMATION & LIMITED WARRANTY FOR DIRT DEVIL® PRODUCTS

If this product is not as warranted, contact the Dirt Devil® Consumer Response Center at 1-800-321-1134. Please have available the proof of purchase and model number for the warranted product.

### WHAT THIS LIMITED WARRANTY COVERS

This limited warranty provided by Royal Appliance Mfg. Co., doing business as TTI Floor Care North America (referred to hereafter as "Dirt Devil") applies only to products purchased in the U.S. (including its territories and possessions), at a U.S. Military Exchange, or in Canada. When used and maintained in normal household use and in accordance with the Owner's Guide, your Dirt Devil® product is warranted against original defects in material and workmanship for the number of years from the date of original purchase stated above (the "Warranty Period"). If Dirt Devil determines that the issue you are experiencing is covered under the terms of this warranty (a "covered warranty claim"), we will, at our sole discretion and free of charge (subject to the cost of shipping), either repair your product or ship you a replacement product, subject to availability. Parts and replacements may be new, refurbished, lightly used, or remanufactured, in Dirt Devil's sole discretion. If parts and replacements are unavailable, we may, at our discretion, provide a similar product of equal or greater value, a store credit (if applicable), or a refund of the actual purchase price at the time of the original purchase, as reflected on the original sales receipt.

### WHO THIS LIMITED WARRANTY COVERS

This limited warranty extends only to the original retail purchaser, with original proof of purchase from Dirt Devil or an authorized dealer of Dirt Devil products, in the U.S., U.S. Military Exchanges, and Canada.

### WHAT THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT COVER

This warranty does not cover use of the product in a commercial operation (such as maid, janitorial, and equipment rental services, or any other income-generating activity); improper maintenance of the product; the product if it has been subject to misuse, negligence, neglect, vandalism, or the use of voltages other than that on the data plate of this product. This warranty does not cover damage resulting from an act of God, accident, owner's acts or omissions, service of this product by other than Dirt Devil or a Dirt Devil authorized service provider (if applicable), or other acts beyond the control of Dirt Devil. This warranty also does not cover use outside the country in which the product was initially purchased, or resale of the product by the original owner. Pick-up, delivery, transportation, and house calls are not covered by this warranty. In addition, this warranty does not cover any product that has been altered or modified; repairs made necessary by normal wear; or the use of parts or accessories which are either incompatible with the Dirt Devil product or adversely affect its operation, performance, or durability. Normal wear items that are not covered under this warranty include, but are not limited to, belts, filters, brush rolls, vacuum tubes, and vacuum bags and straps.

### OTHER IMPORTANT TERMS

This warranty is not transferable and may not be assigned; any assignment made in contravention of this prohibition is void. This warranty shall be governed and construed under the laws of the state of North Carolina. The Warranty Period will not be extended by any replacement of batteries or parts or repair performed under this warranty.

THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY, AND ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES OTHER THAN THE LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. IN NO EVENT WILL DIRT DEVIL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE TO OWNER OR ANY PARTY CLAIMING THROUGH OWNER, WHETHER BASED IN CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT, OR STRICT PRODUCTS LIABILITY OR ARISING FROM ANY CAUSE WHATSOEVER. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NO WARRANTIES THAT ARISE BY OPERATION OF LAW, IF APPLICABLE, SHALL EXCEED THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTY PROVIDED HEREIN. Dirt Devil's liability for damages to you for any costs whatsoever arising out of this statement of limited warranty shall be limited to the amount paid for this product at the time of original purchase and Dirt Devil shall not be liable for any direct, indirect, consequential, or incidental damages arising out of the use or inability to use this product. Both the disclaimer and the limitations of liability set forth above shall apply even in the event that this limited warranty fails of its essential purpose.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, disclaimers of implied warranties, or limitations on the duration of implied warranties, so the above exclusions, disclaimers, and/or limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



## RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ENTRETIEN ET GARANTIE LIMITÉE POUR LES PRODUITS DIRT DEVIL™

Si le présent produit ne fonctionne pas comme il a été annoncé, communiquez avec le centre de service à la clientèle de Dirt Devil™ au 1 800 321-1134. Assurez-vous d'avoir en main la preuve d'achat et le numéro de modèle du produit couvert par la garantie.

### ÉLÉMENTS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

Cette garantie limitée fournie par Royal Appliance Mfg. Co., exerçant ses activités sous TTI Floor Care North America (appelée « Dirt Devil » ci-après), s'applique uniquement aux produits achetés aux États-Unis (y compris ses territoires et possessions), au Canada et par l'intermédiaire du programme d'échanges militaires américain. Votre produit Dirt Devil™ est garanti pour des conditions normales d'utilisation et d'entretien domestiques, comme le stipule le Guide d'utilisation, contre les défauts de matériaux et de fabrication pour le nombre d'années à compter de la date d'achat indiqué ci-dessus (ci-après la « période de garantie »). Si Dirt Devil détermine que le problème que vous rencontrez est couvert en vertu des modalités de cette garantie (une « réclamation couverte par la garantie »), nous réparerons alors votre produit ou vous expédierons un produit de rechange, selon la disponibilité des produits, à notre entière discrétion et sans frais (sous réserve du coût d'expédition). Les pièces de rechange peuvent être nouvelles, remises à neuf, légèrement utilisées ou réusinées, à l'entière discrétion de Dirt Devil. Si une pièce ou une pièce de rechange n'est pas disponible, nous pourrions, à notre entière discrétion, fournir un produit de valeur égale ou supérieure, un crédit en magasin (le cas échéant) ou un remboursement équivalant au prix d'achat réel en date de l'achat initial, comme indiqué sur le reçu de vente original.

### PERSONNES COUVERTES PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

La présente garantie limitée s'applique uniquement à l'acheteur original, avec une preuve d'achat provenant de Dirt Devil ou d'un détaillant autorisé des produits Dirt Devil aux États-Unis, au Canada et par l'intermédiaire du programme d'échanges militaires américain.

### ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas toute utilisation commerciale du produit (p. ex., utilisation dans le cadre de services ménagers, de conciergerie ou de location de matériel ou de toute autre activité générant un revenu), l'entretien inadéquat du produit, l'utilisation inadéquate du produit, la négligence, les actes de vandalisme ou l'utilisation d'une tension électrique autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de ce produit. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un cas de force majeure, d'un accident, d'actes ou d'omission de la part du propriétaire, de l'entretien de ce produit autre que par Dirt Devil ou un fournisseur de service autorisé par Dirt Devil (le cas échéant) ou en raison d'autres actes qui sont hors du contrôle de Dirt Devil. La présente garantie ne couvre pas non plus l'utilisation à l'extérieur du pays d'achat initial du produit ni sa revente par le propriétaire original. La présente garantie ne couvre pas le ramassage, la livraison, le transport et la réparation à domicile. De plus, elle ne couvre pas les produits qui ont été modifiés, les réparations nécessaires en raison de l'usure normale ou l'utilisation de pièces ou d'accessoires qui sont incompatibles avec le produit de Dirt Devil ou qui nuisent à son fonctionnement, à son rendement ou à sa durabilité. Les articles ayant une usure normale qui ne sont pas couverts par cette garantie comprennent, sans s'y limiter, les courroies, les filtres, les rouleaux-brosses, les tuyaux d'aspirateur, les sacs d'aspirateurs et les attaches.

### AUTRES CONDITIONS IMPORTANTES

La présente garantie n'est pas transférable et ne peut être cédée; toute cession effectuée en violation de cette interdiction est annulée. La présente garantie sera régie et interprétée selon les lois de l'État de la Caroline du Nord. La période de garantie ne peut pas être prolongée par une réparation ou un remplacement des piles ou des pièces exécutés en vertu de la présente garantie, quels qu'ils soient.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST L'UNIQUE GARANTIE ET RECOURS ET TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE AUTRE QUE LA GARANTIE LIMITÉE PRÉSENTÉE CI-DESSUS, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UNE FIN PARTICULIÈRE, EST EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE. DIRT DEVIL NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INTÉRÊTS SPÉCIAUX OU DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT SUBIS PAR LE PROPRIÉTAIRE DU PRODUIT OU PAR TOUTE PARTIE RÉCLAMANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DU PROPRIÉTAIRE, QU'ILS RELÈVENT DE LA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE, DE LA NÉGLIGENCE, DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE DÉLICTEUELLE OU DE LA RESPONSABILITÉ STRICTE DU FAIT DES PRODUITS, OU QU'ILS DÉCOULENT DE QUELQUE CAUSE QUE CE SOIT. DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI APPLICABLE, AUCUNE GARANTIE RÉSULTANT D'UNE THÉORIE JURIDIQUE, LE CAS ÉCHÉANT, NE PEUT DÉPASSER LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE AUX PRÉSENTES. La responsabilité de Dirt Devil à votre endroit pour tous les coûts, quels qu'ils soient, découlent de cette déclaration de garantie limitée se limite au montant payé pour ce produit au moment de l'achat initial. Dirt Devil ne peut être tenue responsable de tout dommage direct, indirect, consécutif ou accidentel résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit. L'exonération et les limites de responsabilité présentées ci-dessus sont applicables même dans le cas où la présente garantie limitée n'atteint pas son objet essentiel.

Certains États n'autorisent pas l'exclusion ni la restriction des dommages indirects ou accessoires, l'exclusion de garanties implicites ou les limites de durée d'une garantie implicite; par conséquent, les restrictions ou exclusions précédentes peuvent ne pas s'appliquer. La présente garantie vous donne des droits précis. Vous pouvez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'une province à l'autre.